

Ensenyar el català per a adults a Catalunya Nord, una realitat al quotidià

Va ser fundat l'any 1987, per un grup de persones vivint a Catalunya Nord amb ganes de fer país. Un dels primers actes forts que va ser organitzat per l'entitat, va ser la Nit de Santa Llúcia al Palau de les exposicions de Perpinyà, aquest mateix any.

L'èxit d'aquesta manifestació va donar l'empenta necessària a l'OCN, per continuar d'actuar en aquest marc de divulgació de difusió de la llengua, i l'Òmnium Catnord, va entrar en un procés de recatalanització de país.

Es va donar objectius propietaris

D'una banda, la creació i el desenvolupament de cursos de català per a adults en un màxim de municipis del país.

D'altra banda, l'organització anual d'un concurs literari amb lliurament de premis, a fer públics cada final d'abril, en el transcurs d'un sopar a Perpinyà: La Nit de Sant Jordi.

Des de l'any 2001, Una Escola d'Estiu.

En el marc de l'ensenyament del català per a adults, l'OCN ha desenvolupat una xarxa cada vegada més ample.

Col·laborem amb:

Els Municipis:

D'Alenyà, Angostrina, Elna, Port Vendres, Toluges, Cornellà del Bercol, Palau del Vidre, Sureda, Montesquiú, Rià, Prada, La Tor de Querol, Illa, Pollestres, Sant Llorenç de la Salanca, Vallestavi.

Les Institucions:

La Casa de la Generalitat.
El Consell General

Les Administracions:

Hospital Sant Joan de Perpinyà
Hospital de Tuïr

La programació aquests cursos segueixen la formació necessària per presentar els Certificats de català organitzats per la Direcció de Política Lingüística de la Generalitat de Catalunya.

- A bàsic
- A Elemental
- Intermedi
- Suficiència

Tots aquests nivells requereixen un coneixement de la llengua estàndard.

Cada professor segueix aquestes pautes, per donar a l'aprenent les bases del nivell que vol assolir.

L'entitat compta amb una vintena de professors d'horitzons lingüístics diferents. Tots els professors han de tenir titulació universitària o bé han d'haver assolit el nivell D o com a mínim un nivell C atorgat per la Secretaria de Política Lingüística de la Generalitat de Catalunya.

El funcionament de les classes és realitzat de la manera següent, l'alumne paga una quota anual, l'ajuntament o l'entitat amb la qual col·laborem paga una quota anual per cada nivell, molt sovint tenim més d'un nivell per poble, i la resta del cost és cobert gràcies a l'ajuda de la Secretaria de Política Lingüística de la Generalitat de Catalunya, d'un conveni amb el Consell General dels Pirineus Orientals i una participació del Consell Regional de la Regió Llenguadoc Rosselló.

La majoria dels aprenents són nordcatalans que sigui per raons professionals o per raons identitàries però cada vegada més el públic d'aquestes classes és francòfon. Aquest fet a prendre en compte fa que ensenyar el català a Catalunya Nord en un marc d'adults va més enllà que l'estructura gramatical estricta de la llengua. Ensenyar la llengua del país és també ensenyar la seua història, la seua literatura, la seua cultura, els comportaments socials, les seues tradicions, els seus hàbits culinaris...

Tanmateix, sembla evident que alguns trets més destacables del rossellonès s'han d'assenyalar a l'aprenent sinó el nouvingut es podria trobar completament desconnectat dels pocs parlants del país.

Alguns trets de la variant són destacats aquí sota:

Morfosintaxi:

Verb Ser

1era del Singular, sum (encara que se senti sun)

1era del plural, sem

2ona del plural, seu

.

Present indicatiu dels verbs en AR

1era del singular en I, parli

Sintaxi:

La negació amb pas sense el no davant el verb.

Els possessius, la meua la teua les meues les seues la llur...

Vocabulari:

En prioritat la utilització de la paraula més utilitzada pels catalonoparlants.

Exemple:

mot en lloc de paraula

comprendre/ entendre

aspertinar/ berenar

apolit/ atenció

arrestar/aturar

adui/Adéu

Rossellonismes:

Sàller – trapar – envisar – quitllar –

Arcaïsmes:

Quelcom

Occitanismes :

Apolit

Heu aquí un resum d'una de les activitats que realitza l'entitat, en complement d'aquesta formació progressiva des del 2001 s'afegeix una escola d'estiu d'una setmana que serveix a aprofundir els coneixements de l'aprenent.